

??????? C-250/08

????????? ????????

????

?????????? ??? ???????

«????????? ??????? ?????? – ?????????? ??????????? ??? ?????????? – ?????? ?????????? ?? ?????
????????? ?????????? – ?????????????? ?????????????? ?????????????????? – ?????? ?????????????????? –
????????? ??? ?????????????? ??????????????»

?????????? ??? ???????????

?????????? ?????????????? ??? ??????????? – ??????????????? – ?????????????? ????????????? – ??????
????????????????? ??????????

(?????? 56 ??? ?????????? ???, ?????? 40)

??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?? ?????? 18 ??, 43 ?? ??? 56 ??, ?????? ???
??? ?? ?????? 31 ??? 40 ??? ??????????? ??? ??? ??????????? ?????????????? ??? (???), ???????
?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????? ????
????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ??? ??????
??????????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????? ?????? ??? ?????? ??????????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
?????????????????? ??????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?? ??????????? ?? ?????? ???????
?????? ? ?? ??????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????????????

?????????, ??? ?????? ??????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ???????
56 ?? ??????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????? ????
?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????????? ??? ?????? ??? ??????
?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ? ??
?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????
?????????, ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ??????????
????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????????

??????????????, ? ?? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?????????????????? ???????, ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????????????, ? ??????????
?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ??????????, ?????????????????????????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ??????????????
?????????????????? ?????? ??? ??????, ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????????????, ??? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ??????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????????
????????? ?????????????? ??????. ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????, ?? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????? ???, ?????? ???
?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????

?????? ?? ??? ????? ????????????? ????? ??? ??????? ??? ????? ?????????? ? ?????????
????, ??? ?? ?? ????? ?????????? ??? ?? ????? ????? ?????? ??? ?????? ?????????????.

?????????, ? ????????????? ?????? ????? ?????????? ????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????
?????????????. ?????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????
????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??????????
????? ???? ?????? ?????????????, ? ?????? ?? ??? ?????? ???? ?????????????? ?? ??????????
????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??????. ?? ??? ?????? ???? ?????????????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????
????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????. ?????????, ??? ??????
??? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????
????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????. ??????????????, ??????????, ??????, ??? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ? ?????? ?????? ?????????????
??? ??? ?????????? ???, ?????????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????????.

?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??????
?????? ???? ?????? ??? ?????????? ???' ?????????? ?????????????? ??????, ?????????? ??? ?????? ?
????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ??????? ?? ?????????. ??????, ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????
????? ??? ?????????????????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???'
????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ???
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??????????????
?????????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
????????????.

??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? 40 ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ???' ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? 56 ??, ?? ?????? ???
????????????????? ?????????????? ?????? mutatis mutandis ??? ?? ?? ?????? ?????? 40.

(??. ????????? 42, 44-45, 59-60, 73-75, 80-83)

????????? ??? ?????????????? (????? ??????)

??? 1?? ?????????????? 2011 (*)

«????????? ????????? ?????? – ?????????? ?????????????? ??? ?????????? – ?????? ??????????
????????????????? ??? ??? ?????? ?????????? – ?????????????? ?????????????? ?????????????????? –
????? ?????????????????? – ?????? ??? ?????????????? ??????????????»

???? ??????? C?250/08,

?? ??????????? ?????????? ?? ??????? 226 ?? ????? ???????????, ? ?????? ?????????? ??? 10
????????? 2008,

?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ????? P. van Nuffel, R. Lyal ??? W. Roels, ?? ?????
?????????? ?? ???????????????,

??????????????,

?????

?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ??? L. Van den Broeck, ?????????????????
??? ??? B. van de Walle de Ghelcke, advocaat,

?????,

?????????????????? ??

?? ??????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ??? R. Somssich ??? K. Borvölgyi
????? ?? ???? M. Z. Fehér,

????????????????,

?? ??????????? (????? ??????),

????????????? ?? ????? A. Tizzano (?????????), ????????? ?????????, M. Safjan, M. Ileši?, E. Levits
??? M. Berger, ?????????,

??????? ?????????????: E. Sharpston

?????????????: M. Ferreira, ?????? ??????????? ?????????????,

????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??' ?????????????? ?????????????? ??
23?? ??????????????? 2010,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
??? 21?? ?????????? 2011,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ?? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?? ?????? 18 ??, 43 ?? ?? 56 ??, ?????? ?? ?? ?? ?????? 31 ??? 40 ???
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??, ?? 2?? ?????? 1992 (EE 1994, L 1, ? 3, ??
????: ?????????? ?? ?? ??), ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?? ??????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????
??????????, ?? ????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ??????????????????
????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??????????????
?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ???
????????? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? (?????).

?? ???? ?? ?????? ?????????????? ???' ?????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????? ??
 ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? 12 500 ???. ?? ?????????? ???? ?????????? ??
 ?????????????? ???? ?????????????? ???' ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????? ?????????? ??????
 ??? ?????????????????? ??????????»

3 ????????, ?? ????? 212bis ??? Wb.Reg., ??? ???????????? ??? ???????????? ???
?????????, ??????????, ??? ??? ????? ?????????????? ???, mutatis mutandis, ?? ??????????????
?????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ?? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??????????,
????????? ?????? ??? ??? ?????, ? ?????? ??? ?????? ????? ?????????? ??? ??????????, ???
??? ??????, ?????? ??? ?????? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????
?????????.

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ????????????

4 ?????????? ??? ?? ????? 61/3 ??? Wb.Reg. ?????????? ?????????? ??? ?????? 18 ??, 43
?? ??? 56 ??, ?????? ??? 31 ??? 40 ??? ?????????? ??? ??? ???, ? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ????? 23 ????????????? 2005, ?????????? ?? ??????
????? ????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?? ??? ?????????????.

5 ?? ??? ??? 22 ????????? 2006 ?????????? ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ????
??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ???.

6 ??? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ????? 13 ????????? 2006
????????????????? ??????, ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????? ??? ??? ?????????????? ???.

7 ??? 13 ?????????????? 2006 ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??
????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??????????. ?? ????
?????????????, ?????? ??? ?? ?????? ??????, ?? ?? ???? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? ??? 28?? ????????????? 1992, C-204/90,
Bachmann (???????? 1992, ? I?249), ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?????????????? ??? ??????, ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????, ?????
????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????
?????????????.

8 ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ??????? ??? ???
?????? ??????????.

9 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? 10?? ????????????? 2008, ?????????? ?
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????.

??? ??? ????????????

????????????????? ??? ??????????

10 ? ?????????? ??????? ???, ??????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? 18
??.

11 ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????? ??? ??????? ?? «?????????» ?????? ?????????
????????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ???, ??????? ??? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????. ?????????, ? ?????????????? ??? ??????????,
?? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??????????

????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
?????? ?????????????? ?????? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????. ?
????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????? ??????????????????, ?????? ?????? ??????? ?????????????.

12 ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ????????? 43 ??, ?????? ??? ?????????????????
????????????????????, ??????? ??? ??? ????????? 31 ??? ?????????????? ??? ??? ???.

13 ?????????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???????, ?????????? ?? ??
?????? 44, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??, ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??????? ?????????? ?????????, ? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????
????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????????????, ?????????? ?? ??
?? ? ?????????? ?????? ?????????????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ? ??? ?????
????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??????. ? ?????????? ?????
????????????? ??????, ?????????? ??????, ??? «?? ??????????» ??????????????????, ?????? ??? ??? ? ??????
????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?? ??????????
?????????????????.

14 ?????????? ??? ?? ?????? 31 ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ??? ?????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????, ?
????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????.

15 ??????, ?????? ??? ??????????, ? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? 56 ??, ?????
?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ???????
????????? ??????, ?????????????????????????????????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????????? 88/361/??? ???
????????????????, ??? 24?? ?????????? 1988, ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ????????? [56 ??] (EE L 178,
?. 5). ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? 40 ??? ?????????????? ??? ??? ???, ??? ??????
????????????????????? ???' ?????????? ?? ?????? 56 E?.

16 ?????, ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????
????????????????????????? ?????????????????? ??????????????????. ? ?????????? ??????? ??? ?????????? ??? ??
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??????????????????, ??????, ?? ?????? ???
?????????????????, ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????? ??????
??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????? (???). ??? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ? ?????????????????? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????????
??? ?????????????? ? ?????????????????????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
????? ??? ?????????????????? ??????. ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??????
????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?????????????????
????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????? ??????????????????

17 ??????????, ?????? ??? ??????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ???????
????????? ??????????????????

18 ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
?? ?????????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ??? ?????????????? Bachmann, ?????????????????????? (????? 21), ??? ??? 28??
???????????????? 1992, C7300/90, ?????????? ?????? ?????????? (????????? 1992, ?. I?305, ?????? 14), ??
??? ??????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????

?????????? ?? ????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?????????????? ??
??????????.

19 ?????????????, ??? ?? ????? ????? ? ????????????? ?????, ??????, ??????? ?? ??
?????????? ?? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ????????? ??????? ??????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ??????????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ?? ???????????????
????????????? ?????????????? (????????? ?? 8?? ??????????? 2007, C?379/05, Amurta, ??????? 2007,
?. I?9569, ????? 46). ? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?? ?????????????? ????????. ?? ?????????????, ????,
?? ? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????
?????? ??????????? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ???????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ???????????.

20 ?? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ??????????, ?? ?? ?????????? ??????????
?????????????? ?? ?? ?? ??????? ?????????, ?????????????? ?????????????, ?? ??????????? ??
?????? ??????, ????, ??????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????,
?? ??????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????????????? ??????????????, ??? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????,
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????, ??????, ??????, ??
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????.

21 ??? ???? ???? ?????????? ?? ??????? 18 ??, 43 ?? ?? 56 ??, ?? ?????????? ?? ???????
????????? ?? ? ?????????????? ??????????????? ??????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????
?? ??????????? ?????????????? ?? ??????????, ???????, ??? ?????? ??????????, ??????, ?
????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?? ??????? ?????? (?. ?????????? ?? 1?? ????????? 1999, C-302/97, Konle,
???????? 1999, ?. I?3099, ????? 22, ?? ?? 13?? ????????? 2000, C-423/98, Albore, ???????
2000, ?. I?5965, ????? 14), ?????? ? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????
?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????
?????????????? ?? ?????????????? (????????? ?? 11?? ??????????? 1981, 203/80, Casati, ???????
1981, ?. 2595, ????? 8). ?? ?????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ??
4?? ????????? 2002, C-367/98, ?????????? ?? ?? ??????????????? (????????? 2002, ?. I?4731),
C?483/99, ?????????? ?? ?? ?????????? (????????? 2002, ?. I?4781), ?? C?503/99, ?????????? ?? ??
????????? (????????? 2002, ?. I?4809) ?? ?? ?????????? ??????.

22 ?????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? 18 ?? ??????????? ??
????????????????? ??????????????? ??????????????, ?? ?? ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??????????
???? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?? ???????, ?? ?? ??????? ?????? ? ?????????
?? ??????????? ?????????? ??????????. ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ?????????? ??
????????????? ?? 29?? ??????????????? 1996, C?193/94, ??????? ?? ?????????????????????? (????????
1996, ?. I?929, ????? 22) ?? ?? 26?? ??????????? 2002, C-100/01, Oteiza Olazabal (????????
2002, ?. I?10981, ????? 26).

23 ??? ?????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ??
????????? ??????????? ?? ??????????? ??????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?? ??
????????????? ?????????? ?????????? ??????? ??????????????????? ??????????????? ??????????????
????????????????, ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????
?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??????????????? ??????????
????????????? ??????????????, ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ?????? ?? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?? ??????????????? ?????????????? ?? 10 % ?? ?????????? ?????? ?? ???????????????

????????.

24 ?????????, ???? ?? ??????? ?????? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ??? ?????? ?????????, ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?? ?? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ? ????. ?? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??????????????, ??????? ?? ?????? ???? ?????????????? ??? 14?? ?????????????? 1995, C?279/93, Schumacker (???????? 1995, ? I?225), ??? ??? 1?? ????????? 2004, C?169/03, Wallentin (???????? 2004, ? I?6443), ??? ??? ??????, ???? ?????? ??? ??????? ?????????????, ? ??????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???? ??????? ?????????????? ?? ??? ??????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??? ??????? ?????? ??? ??????????? ??? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ???? ??????? ???????, ?????????? ??????????.

25 ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????, ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????? ?? ??? ?????????????? ??? 15?? ?????? 1997, C-250/95, Futura Participations ??? Singer (???????? 1997, ? I?2471), ??? ??? 12?? ?????????????? 2006, C?374/04, Test Claimants in Class IV of the ACT Group Litigation (???????? 2006, ? I-11673), ??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????? ??????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ???, ?? ?? ???????, ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ???? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??? 12?? ????????? 2005, C?403/03, Schempp (???????? 2005, ? I?6421, ????? 45).

26 ?????, ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????, ??????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????? Bachmann (????? 28), ???? ?????? ??? ?????????????? ??????? ?????????????? ??????? ??? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????? ??????, ?????????????? ? ??????? ?????????????????????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ???????.

27 ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????????????? ??? ??????, ??????? ?????? ?? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????? ??????????? ??????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???????.

28 ? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ?????????? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????? –????????????????????????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????–, ???? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ??????????. ??????????? ???? ??? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??? ???????, ???? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????, ?? ?????? ???? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????

????????? ??? ?????????????

29 ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?
????????? ?????????????? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? 18 ?? ??? 43
?? ??? ?????????????? ?? ?? ??????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ?? ??????????? ????? ?????? ???
?? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ???????????.

30 ???????, ?????? ?? ??o????????? ???, ???? ?????? ???????????, ?? ?????? 18 ?? ??????? ??
????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ??????, ??? ???
??????? ??? ? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??????????? (??., ???? ??? ?????? ????,
????????????? ??????? ??? ?????????????????????, ???????????????????, ?????? 22, Oteiza Olazabal,
????????????????????, ?????? 26, ?????? ??? ??? 11?? ??????????????? 2007, C?318/05, ?????????? ????
????????????? (????????? 2007, ? I?6957, ?????????? 35 ??? 36).

31 ?????????, ???? ?????? ??????? ???????????, ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?
?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????? ?? ???????????
??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??????????? (??, ??????????? ??? 22?? ??????????????
2009, C?377/07, STEKO Industriemontage, ????????? 2009, ? I?299, ?????? 24, ?????? ??? ???
15?? ??????????? 2009, C?35/08, Busley ??? Cibrian Fernandez, ????????? 2009, ? I-9807, ??????
21).

32 ?? ???? ?? ?????????? ????, ??????? ?? ??????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 56 ??, ?????????????????, ???????, ?? ?????? 18 ?? ??? ??????
?? ?????????????? ??????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????? ???? ??????? ? ??????
????? ??????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ??? ???
?????????? ?????????????? ??? ???????????, ??????????, ?? ??????????????, ???? ?????????? ??? ??
?????????? ??? ?????????, ? ?????????????? ??????????? ??? ??????? 43 ?? ?????????? ??? ??????????????
?????????? ??? ??????????????? ??? ??????????? ??????????????? ??? ???????????.

33 ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???, ???? ?????? ???????????, ?????????? ? ??????
????????????? ??????????? ?????? ??????????????? ??? ??????? ??????, ?? ?????? ?????? ??????????, ????
??? ??????? ???, ?? ??????? ?? ??????? ??? ??????? (????????????? ??? 4?? ?????????? 2004,
C?334/02, ?????????? ???? ?????????, ????????? 2004, ? I?2229, ?????? 21. ??? 20?? ??????????????
2011, C?155/09, ?????????? ???? ?????????, ??? ??? ???? ??????????????? ?????? ??? ?????????,
?????? 39, ??? ??? 16?? ????????? 2011, C?10/10, ?????????? ???? ??????????, ??? ??? ????
????????????????? ?????? ??? ?????????, ?????? 23).

34 ???????, ??? ?????? ????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ???????????????
??? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ??????, ?????????, ?????? ??????????? ?
?????????? ??? ??????????? ??? ?????????????, ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????????
????? ?????? ??? ???? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?? ??????? ??? ??????. ?????? ??????????????? ??? ? ?????? ?????? ??????? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
??? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? ???????.

35 ????????, ?????? ?? ?????????, ???????, ??, ??? ???????????? ? ????????, ??
????? 61/3 ??? Wb.Reg., ??? ??????? ?? ??????? ?? ??????????? ???????????????,
??????? ??????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????
56 ??, ?????? ?? ?? ?????? 40 ?? ?????????? ?? ?? ??, ??????? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ????????

36 ?? ?????? 56, ??????????? 1, ?? ??????????? ?????? ??? ?????????????? ????? ??????????
?????????? ??????? ??????? ??????, ?????? ?? ??????? ??????? ?????? ?? ??????? ???????.
????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ??
????????????????? ?? ? ??????? 88/361, ?? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????????, ??????? ??????????? ?? ?? ??????? ?? ??????? ?????? (??, ??????? ??
28?? ?????????????? 2006, C?282/04 ?? C?283/04, ?????????? ??? ?????? ?????, ??????? 2006,
?. I?9141, ?????? 19). ?????????, ?? ??????????? ?? ??????? ??????????????????, ??????, ???
????????? ?I, ?? ?????????????????? «?????????? ?? ???????», ?? ?????????????? ? ?? ???????
88/361. ?????????, ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????? ???????????
????????????????? ??????? ?????? ??????? ?, ?? ?????????????????? «?????? ?????????????», ??
????? ?????????????????.

37 ?? ?????????????, ?? ?????? 61/3 ??? Wb.Reg. ??????????, ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ???????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??, ?? ?????????, ?? ?? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????, ??
????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????
????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?????????????, ??????, ?? ? ?? ?????
????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????? ??,
?????????, ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

38 ??? ?? ????????????? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ??????????? ?? ?????????? ?????
?? ?????????? ??????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????
61/3 ??? Wb.Reg., ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????????

39 ??? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??
????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??
????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????

40 ??????????????, ???' ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??????????????
?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????, ?????????,
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ??
????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????
?????????????????

41 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?????? (??, ??? ?? ??????
????, ??????? ?? 1?? ?????????? 2008, C?212/06, Gouvernement de la Communauté française
?? gouvernement wallon, ??????? 2008, ?. I?1683, ??????? 37 ?? 38).

?????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? 58, ??????????? 3, ??, ?? ?????? ??????? ???? ??
???????????????????? ???? ??????????? 1 ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? «??? ????????? ??
???????????? ???? ???? ????????????? ????????????? ???? ????????????????????? ????????????? ????
???????????? ?????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ????? 56»
(???????????? ???? 7?? ????????????? 2004, C?319/02, Manninen, ????????? 2004, ?. I?7477, ??????
28, ??? ?????????? ???? ??????????, ??????????????????, ?????? 28).

50 ??????????????, ?? ????????? ?????? ???? ???? ????????? ?????? ????????? ?????????? ??
???????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????????? ?????????
????????????, ?? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ???? ????????????? ?????????? ??
???????????????? ?????? ????????????????? (??., ???? ???? ????????? ?????, ?? ?????? ?? ???? ?????????????
?????????????????, ????????????? ???? 28?? ????????????? 1986, 270/83, ?????????? ???? ??????????,
????????? 1986, ?. 273, ?????? 18· ??? 8?? ????????? 2001, C-397/98 ??? C?410/98,
Metallgesellschaft ?..?, ????????? 2001, ?. I-1727, ?????? 42, ?????? ??? ??? 27?? ?????????????
2008, C-418/07, Papillon, ????????? 2008, ?. I?8947, ?????? 26).

51 ?????????, ?????? ?? ????????????? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ????
????????????????, ??? ???? ????????????? ???? ????????? ????????????????? ????????? ???? ? ?????????, ? ??????
???????????????? ????????? ???? ????????????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ????
???????????????? ?????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????????? ??????
??????? ?????????? ??????, ?? ????????????? ????????? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? ?????
???????????????? ????????????????? ???? ?????????????, ?????? ? ????????????????? ????????????????? ???? ??????
???????????????? ???? ????????????????????? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????????? ????
???????????????? ???? ????????????? ????????????????? (??., ???? ???? ????????? ?????, ????????????? ???? 6??
????????? 2000, C?35/98, Verkooijen, ????????? 2000, ?. I?4071, ?????? 43· Manninen,
????????????????????, ?????? 29, ??? ????????????? ???? ??????????, ?????????????????????, ?????? 29).

52 ??? ?????????? ?????, ?? ????????????? ???? ?????????? ????????????????? ???? ?? ????????????????? ????
????????? ???? ?????????????.

53 ???? ?????????? ???? ?????????? 23 ??? 24 ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ???? ?????????
??????? ????????????????? ????????? ?????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ????????????? ???? ?????? ????
????????? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????? ????????????? ?????????????????????,
????????? ?????????? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ????????????????? ???? 10 % ??? ??????????
??????? ???? ????????????????? ??????????. ??????????, ? ????????????? ???? ?????????? ?????? ???? ??????
?? ????????????? ???? ???? ????????????? ???? ?????????? ???? ???? ???? ????????????????? ?????????? ?????? ????
???????????????????? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ?????????? ????,
????????? ???? ?????????? ?????? ???? ?????????????, ???? ???? ???? ???? ????????????????????? ??????
????????????? ?????, ???? ????????????????????? ?????? ???? ???? ???? ?????????????????.

54 ? ????????????????????????????? ???? ???? ????????? ????????? ???? ???? ????.

55 ?????????????????, ?????? ????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????????????????, ?? ??????
????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????? ????????????? ???? ?????????????????, ???? ??????
????????, ???? ???? ????????????? ???? ???? ????????????? ??????????, ???? ?????? ???? ???? ?????????? ????
???????????????????? ???? ?????????? ?????????? ???? ????????????? ?????????? ??????????, ?????????, ??????
???????? ???? ????????????? ???? ?????????????????, ?? ?????? ????????????????????? ?????? ?????? ???? ??????????
???, ? ???? ????????????? ????????????????? ????????????? ???? ???? ????????????? ??????????, ? ?????? ?????????????
???? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????? ???? ????????????????? ????
?????????????, ?????? ???? ????????????? ????????????????? ?????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????? ???? ????????????????????? ???? ?????????????????, ? ?????? ????????????????? ????????? ???? ??????
???????????? ???? (???????????? Schumacker, ?????????????????????, ????????? 31 ??? 32· ??? 16?? ??????
2000, C-87/99, Zurstrassen, ????????? 2000, ?. I?3337, ?????? 21, ?????? ??? Wallentin,

????????????, ????? 15).

56 ??????,???? ?????????????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????, ? ? ????????? ? ? ? ? ?????? ?
 ????? ? ? ? ?????????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ? ????????? ????????????? ?????????????
 ????????????????? ? ? ????? ? ????????? ???? ????????? ????????? ? ? ? ?????????, ???? ??????
 ??????, ????????? ?????????, ????????????????? ????? ? ? ????????????????????? ????????? ? ?
 ????????????? ????? ? ? ? ????????????? ? ? ? ????????? ????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ?????????, ???? ? ? ? ????????? ????? ? ? ????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ????????????? ????????????? ? ????????????? ? ? ? ????????????????? ????????????? (?. ??????????
 Schumacker, ?????????????????, ????? 34· ? ? 12?? ????????? 2003, C?234/01, Gerritse, ?????????
 2003, ? I-5933, ????? 44, ? ? Wallentin, ?????????????????, ????? 16).

57 ??????, ?????? ?? ????????? ?? ?? ????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ??
 ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????????????, ??? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ??????????????????, ??? ? ? ? ? ? ? ? ?
 ??????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ??? ??????????????
 ??????????, ??????? ? ? ??????????? ? ? ?????????? ??? ?????????????? ???? ???? ??
 ?????????????? ? ? ???? ???? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?.

58 ?????? ???? ??? ??????? ???? ?????? ??? ????????? ???? ????????????????, ? ???????
 ????????????? ?? ?????? ?? ??? ???? ??????????? ??? ??????????. ?? ???? ?????????????, ??
 ????????? ??? ????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??? ????????? ??? ?????? ????????? ???
 ?????????????, ??? ? ????????? ????????????? ????????? ????????? ????????? ?????? ?? ??? ? ???
 ????? ??? ?????? ??? ????????????????? ????????? ????? ??? ????????? ??? ?? ???? ??????

59 ??? ??? ???????? ?????, ??? ?????? ??? ???????? ??? ??????????????, ? ?????????
 ???????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ????????, ?????????????????????? ???
 ???????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ????? ??? ??? ???????????
 ??????????????? ?????? ??? ???????, ??? ??? ??????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????? ???
 ??????????, ??? ?????? ?????? ????????? ? ????????? ?????? ????????? ?????????? ???
 ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????? ??? ???????????????
 ???????? ????????????? ?????. ?????????????????, ?? ?????????????? ??? ??????????????? ??????, ?? ?????????
 ?????? ????????????? ?????????? ????? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????????? ?????? ???,
 ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????, ?? ??? ?????? ?????????????? ?????
 ??? ?????? ????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?
 ??????????? ?????, ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
 ???????????????.

60 ?????? ??????? ?? ????????, ??? ? ?????? ? ????????, ?? ?????????? ??
 ?????????????? ??? ????????????? ?????? ????????????? ??????? ? ???????????
 ???????????????.

61 ??????? ??? ?? ??? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ??? ?? ???????????
 ? ?????? ?????????? ???????????, ? ??????????? ??????????? ?????? ??? ??????????
 ????????????? ?????? ?????? ?? ??????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ???
 ?????????? ?????????? ?????????? ?????? (??., ???? ??? ?????? ????, ?????????? ??? 18??
 ??????? 2007, C-231/05, Oy AA, ??????? 2007, ?. I?6373, ????? 38, ????? ??? Papillon,
 ?????????????????, ????? 27).

62 ??????, ?? ???????? ??? ?????? ???????? ??? ???????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ???????? ??? 1? ????????????? 2002 ??? ??? ???????????? ??? ???????? ??? ??
????? ???????? ???????? ?????????????????? ????? ?????????????? ?????????? ??? Wb.Reg. ?????????
??????? ?????? ?????????.

63 ??????, ?? ?????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ??? ???????? ??? ??? ???????? ??? ???????? ?????????????? ????? ?????? ???
??????????????????. ??? ???????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????????
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????.
?????????, ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ????? ???
????????????? ?????. ??????, ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???????? ?????? ?? ??????????????
??? ?????????? ?????????????, ?????? ?????, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????.

64 ??????, ?????? ??? ?? ?????????? ??? ? ???????? ?????????????? ???????? ??????
????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ??
????????? ??? ???????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ??????

65 ??????????????, ????? ?????? ?????????? ? ?????????, ? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ? ?????????????? ????? ?????????, ?????? ? ?????????????? ????? ?????????? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????????????????, ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????,
????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??
????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????
????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????? 63 ??? ?????????? ??????????

66 ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????
????????????? ??? ?? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ???
??????? ?? ??????????????

67 ?? ??? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????????? ? ?????????????? ???, ??? ??????
??? ?????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?????????????? ?????, ??? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? 61/3 ???
Wb.Reg. ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ??.

68 ?????, ?????? ?? ?o????????? ???, ????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ????? ??????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
????????? ??????????????. ?????????? ?? ??????, ?? ??? ?????? ??????????, ? ?????????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? (????????????? ??? 13??
????????????? 2005, C?446/03, Marks & Spencer, ???????? 2005, ? I?10837, ?????? 35, ?????? ???
??? 13?? ?????????? 2007, C?524/04, Test Claimants in the Thin Cap Group Litigation, ? I-2107,
?????? 64).

69 ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????, ?????????????????????? ??? ??? ??????????
?????????????, ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???

77 ?? ???? ??? ?????????????? ???????????, ???????????? ? ??????????? ??? ?
????????????? ??? ?????????? ??? ?? ????? 61/3 ??? Wb.Reg. ?????????????? ??? ??? ??????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????.

78 ??????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??? ???? , ??????
?????????, ??? ???? ?????????????? ??? ????? 68 ?? ???? ?????? ??????????, ? ???? ??????????
??? ?????????? ??? ???? ?????????????? ??????.

79 ??????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????????? ???, ??? ?
????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ?????????????? ?????????? ???
????????? ???????????.

80 ?????? ?? ?????????? ???, ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ? ?????????
????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ????
????????? ???' ?????????? ?????????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ? ?????? ??? ????
????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??
????????? (??., ??? ???? ?????? ????, ???????? Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-
Seniorenheimstatt, ?????????????????, ????? 44).

81 ?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????, ?????? ? ?????????
????????? ?????????????? ???' ?????????? ??? ???? 12 500 ??? ???? ???? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? (??., ??? ???? ?????? ????, ????????
Krankenhaus Ruhesitz am Wannsee-Seniorenheimstatt, ?????????????????, ????? 45).
????????????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ??????????????????
?????????.

82 ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????.

83 ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 40 ??? ?????????? ??? ??? ??? ??? ??????????????
?? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ???
????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?????? ?????????????? ?? ??? ???'
?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? 56 ?? (??, ?????????? ??? 11?? ???????? 2009,
C?521/07, ?????????? ??? ???? ?????, ???????? 2009, ? I?4873, ????? 33, ??? ??? 28??
???????????? 2010, C?72/09, Établissements Rimbaud, ??? ??? ???? ?????????????? ?????? ???
????????, ????? 22), ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????????? ???
????? ??? ??? ???? ??????????, ?????? mutatis mutandis ??? ?? ?? ???? ???? 40.

84 ??? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????, ? ?????????? ??? ??????????
?????? ?? ?????????????.

??? ??? ?????????????? ??????

85 ???? ?? ????? 69, ????????????? 2, ??? ?????????????? ?????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????
?????????. ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????, ?????? ?? ?????????????????? ??? ????????????? ??????

??? ??? ???? ?????, ?? ????????? (???? ????) ?????????:

1) ????????? ? ????.

2) ????????? ? ???? ???? ???? ? ????.

(?????)

* ????? ??: ? ??